

**FREE**

Local News  
in English

N°79 March 9, 2006

# St-Barth WEEKLY



Published by "Le Journal de Saint-Barth"  
05 90 27 65 19 - stbarthweekly@wanadoo.fr



## Dancing With The Whales

Here and now: The 15 divers aboard the Ouanalao Dive boat last Sunday had the pleasant surprise of spotting two whales in the Caye d'Est, off the shores of Toiny. These humpback whales migrate from the cold waters of Canada to the warm waters of the West Indies to reproduce, and can be seen in local waters from mid-January through the month of June. Keep your eyes open! Photo : Marc Mangel

*Marché de*  
**L'OASIS**  
*St-Barth's Finest*

LORIENT - OPEN 9 TO 9 - EVERYDAY - 05 90 29 72 46

Gustavia Harbour (right above Casa Nikki where the party will follow...)

*The Strand*

Restaurant and Champagne Lounge  
Reservations : 0590 27 63 77

## WELCOME!

The Saint Barth Weekly is happy to be back for its third season. The Weekly is designed for you, to help you put your finger on the pulse of the local community. Featuring an English résumé of the top stories of our French newspaper "Le Journal de Saint Barth", as well as original articles in English, the Saint-Barth Weekly is the only completely English-language newspaper on the island. It comes out every Friday from November through the end of July. Our most exciting news is that each Friday, The Weekly is also available on line at Saint-Barth Online ([www.st-barths.com](http://www.st-barths.com)), the wonderful web site that our friends Laurence and Peter O'Keefe created in 1996. Thanks to them, you can now download every edition of the Saint-Barth Weekly, so that no matter where you are in the world, you can stay in contact with the island.

## Parking in Gustavia Concerns the Municipal Council

During its recent meeting on February 20, the municipal council discussed at length the problem of insufficient parking in Gustavia, which, according to certain business owners, was as much a cause of the decrease in profits over the past years, as was the decline of the dollar. Mayor Bruno Magras does not want to limit the cause of the problem to a lack of parking spaces, but feels there are too many vehicles driving on the roads. "There are too many rental cars on the island," he said at the municipal council meeting, wondering if there is a way to limit the number of rental car companies and the number of cars each company can have. To ease the traffic problems in Gustavia, he announced that the schools in town should one day be moved to Saint Jean, yet that cannot happen before the status of the land for the schools, which is currently in a non-

building zone, is changed. Maxime Desouches, who had added the debate about parking to the meeting agenda, suggested that parking should be limited in the parking lot along the docks. "For more than one hour of parking," proposed the councilman, "there should be an hourly rate. That would prevent parking by the employees from the stores in Gustavia, as well as those who park and take the boat to Saint Martin for the day." He also referred to the problem of building permits that were issued without parking places or with an insufficient number of spaces. Michel Magras listened to the proposal by the council member representing the opposition, and suggested going even further and having paid parking throughout all of Gustavia, "Like you would see in all the towns in France where there is overcrowded in the center of town."

Special Events

Theme Parties

Weddings

Corporate/Group

VIP Assistance

Yachts



*Melanie Smith  
American citizen  
St. Barths resident since 1991  
Company founder/owner*

### Destination Management Services

The company that started the professional organization and events planning business...  
the company that continues to set the standard.

Phone local 0590 29 84 54

Phone from the US 011 590 590 29 84 54

[www.destinationmanagementservices.net](http://www.destinationmanagementservices.net)

THE BEST WAY TO BE CONNECTED

## Centre @lizés

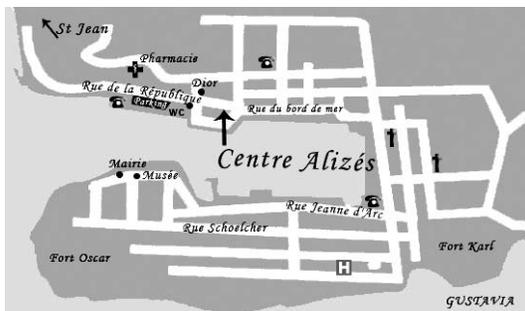
Cyber café

INTERNET – PHONE – FAX SERVICE

Monday to Saturday (non stop)  
8.30 am – 8.30 pm

Sunday & holidays  
3.00 pm – 8.30 pm

CELLULAR RENTAL – LAPTOP RENTAL  
PUBLIC PHONE PREPAID PHONE CARD  
COPIES - WEBCAM – TCHAT - SCAN  
SEND & RECEIVE FAX



Immeuble Chamade – First floor (in front of Carat)  
Tel : 05 90 29 89 89 – Fax : 05 90 29 81 10

# GALERIE ASIE

## ANTIQUITIES

*rare finds from asia & beyond*

We are pleased to present a very eclectic selection of quality pieces collected during more than thirty years of travel and exploration throughout Asia :  
Furniture, Buddhas, Primitive arts, Tibetan religious art, Rare objects...

Worldwide shipping available

Please make an appointment for a personal presentation of a large number of remarkable and exceptional pieces (museum quality)

We also offer a free search service to help you locate that very special piece you have been looking for so long...

“Because time and distances appear diminished, and because our world, previously so vast, seems smaller every day, we enjoy surrounding ourselves with beautiful things from the past...”



(Shan Budha 17th C.)

Afghanistan Burma China India Indonesia Laos Nepal New-Guinea  
Thailand Tibet

on the harbour  
rue Samuel Fahlberg, (opp. Sibarth)  
Gustavia - Saint-Barthelemy (F.W.I.)

# TIME OUT



Where to go dancing? See an art exhibit?  
Listen to live music? Time Out keeps you up to date on local happenings. Let's party !

## Live Music

### Every Evening

- Papa Guyo & the Gypsy's, from 9 pm to midnight, La Plage Saint Jean  
- "Adam Falcon", urban folk, from 9 pm to midnight, Bet'a Z' ailes, Gustavia  
- Lounge mix, 7 pm to 1 am, Bar'tô, hotel Guanahani, Grand Cul de Sac  
- All selected quality lounge music by Philippe, Zanzibarh, St Jean  
- Screen Live concert from 6.30pm, Café Yacht, Gustavia  
- Alan Landry, piano, 8pm, Gaïac restaurant, Hotel Le Toiny  
► From Tuesday to Saturday  
Philippe Nardone on piano, from the Copacabana to Montmartre, from 7pm, Taïno Lounge, Christopher Hôtel, Pointe Milou

### Thursday, March 9

- Bikini coca from 12pm, La Plage, St Jean  
- Nadège, sunset concert from 5:30, Carl Gustaf, Gustavia

### Friday, March 10

- Nadège, sunset concert from 5:30 Carl Gustaf, Gustavia  
- BalearicAfternoon by Franky, from 2 pm, La Plage, Saint-Jean

### Saturday, March 11

- Grand méchant zouk, Ti Zouk K'fé at 8pm  
- BalearicAfternoon by Franky, from 2 pm, La Plage, Saint-Jean  
- Stéphane Cano, sunset concert from 5:30, Carl Gustaf, Gustavia

### Sunday, March 12

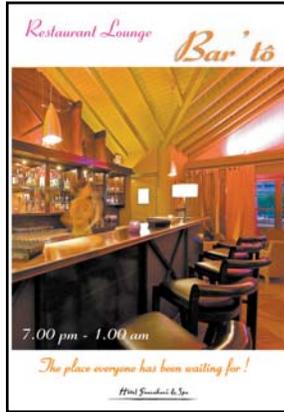
- Stéphane Cano, sunset concert from 5:30, Carl Gustaf, Gustavia

### Tuesday, March 14

- Nadège, sunset concert from 5:30, Carl Gustaf, Gustavia

### Wednesday, March 8

- Nadège, sunset concert from 5:30, Carl Gustaf, Gustavia



## Let's Party

### Every night

Ti St-Barth, every night a different theme, Pointe Milou

### Sunday

Amazing Sunday (DJ, fashion show...), Nikki Beach, St-Jean

### Wednesday

BBQ on the beach from 8 pm, Nikki Beach, St Jean

## Night Club

### Every night

- Casa Nikki, mix by Jacques Dumas & Pascal, Gustavia  
- Feeling (except tuesday), Lurin, from 10 pm  
- Yacht Club, Gustavia  
- Bubbles Club, Gustavia from 11pm

## Exhibits

### Through April

- Stéphanie Leroux sculptures, Carl Gustaf hotel, Gustavia

### Through April 27

Jesse Chapman, exhibits his paintings at Me.di.um gallery Gustavia.

### Through March 14

Exhibition of Illya Kagan, Porta 34, Bagdad gallery Gustavia

### Through April 27

Jesse Chapman, exhibits his paintings at galerie Me.di.um Gustavia.

### Through March 17

Denis Perrolaz, at Jane's Gallery Eden Rock, St Jean

### From March 13

Kay Quattrocchi at Nikki Beach, Saint-jean

### Through March 17

Illya Kagan, at Porta 34, Bagdad gallery Gustavia

### Through April

Daniel Cosset at Central bART Gallery, near Ti Zouk K'fé, Gustavia

### Permanent exhibits

- Eve Ducharme Art Gallery presents paints of Pierre-Luc Bartoli, Wall House restaurant, Gustavia

- Alain le Chatelier, Les Artisans, Gustavia  
- Pompei, Petit Cul de Sac  
- Spidler, Christian Mas gallery, Gustavia

- Zaza Noah, Tamarin, Saline  
- Hannah Moser, Cul de Sac  
- Antoine Heckly, Made in Saint-Barth boutique, St-Jean

### Art Galleries

- Eve Ducharme Art Gallery, 05 90 27 88 41  
- To-b.art galerie, Gustavia  
- Me.di.um gallery, Gustavia  
- Central bART Gallery, near Ti Zouk K'fé, Gustavia

## Fashion Show

### Everyday

- 1:30 - 2 pm, Case de l'île, Hotel Isle de France, Flamands  
- 9 pm, Lolita Jaca, La Scala Restaurant, Gustavia

► From Tuesday to Sunday, 1.30pm, fashion show featuring Geisha Vampire, La Plage, St Jean

► Every Tuesday evening, 6:30 pm, Boutique of the Hôtel Isle de France, Flamands

BAIE DE SAINT JEAN

NIKKI BEACH  
restaurant & plage

Every day from 11 am  
Reservations 0590 27 64 64  
Following after show at :

GUSTAVIA HARBOUR

CASA NIKKI

Reservations 0590 27 99 88  
(shuttle service available)

stbarths-reservation@nikkibeach.com



# Restaurant des Pêcheurs open everyday, all day long

with its beach menu served from 11 am to 6 pm  
and also its breakfast, lunch and dinner

tel : (+590) 590 298 300

**le sereno.** \*\*\*\*\*  
SAINT-BARTHÉLEMY

open everyday from 7 am  
Lagon de Grand Cul-de-Sac  
Saint-Barthélemy  
[www.lesereno.com](http://www.lesereno.com)

# The Pond at Petit Cul de Sac : Can Pollution Be Beat?

One look is all it takes to see the severe condition of the pond in Petit Cul de Sac, which has been invaded by the kind of algae that clogs the estuaries in Brittany, France. It is a sad state of affairs for this former salt pond, which 20 years ago still produced salt used by families that live nearby. Since last summer, local residents have been up in arms about the terrible state of the pond, both from an environmental standpoint as well as quality of life. "After 7:00pm the smell is so intolerable that we close the shutters to try and keep out the odors," states one local resident. "But even that doesn't help as the air circulated by the air conditioner brings the putrid smell of decomposing algae into the house. We are forced to put up with it." According to their testimony, the mosquitoes are more numerous there as well, raising the risk of getting dengue fever.

## *Dirty water is the culprit*

The eutrophication (a gradual increase in nutrients in a body of water that promotes a proliferation of plant life, especially algae, which reduces the dissolved oxygen content and often causes the extinction of other organisms) of the pond has not diminished the marine birds that nest there. Since these birds found the area to be an ideal refuge, the pond has been protected since 1992 by a municipal decree that prohibits construction, digging, filling, clearing, dumping, cutting down of trees, and well as noisy activities, and the disposal of "dirty" water.

But in fact, it is this last activity that is at the root of the pollution problem for the pond at Petit Cul de Sac, and if something is not done immediately, it risks having its aquatic eco-system drastically altered even more than it has been to date by the total lack of communication between the pond and the ocean. Who is responsible? The dirty water from the industrial laundry located near the pond, whose drainage system is a simple septic tank and drains which discharge water onto land that is already super-saturated.



This system is not the proper way to treat the used water. The result: while indirect, the water that drains into the pond from the laundry is full of chemicals, especially phosphates, which act as a fertilizer and encourage the development of the algae.

## *Can the pollution be reversed?*

The pollution problem is not new and started when the laundry was first opened, but as certain local residents insist, "we didn't see it coming." "It is the odor that made us aware of the problem, as that pond never smelled before." The first complaints made by local residents go back six years, and the situation had gotten quite bad two and a half years ago, and now once again, by 2005, it had gotten so bad that the local residents decided to organize and officially present the problem to the municipality. Today, the problem is being solved, says Sophie Olivaud, the person responsible for the new sanitation service established in early 2006: "we have made a control of the water treatment system used by the laundry which revealed that their system is insufficient to handle the type of "gray" water and the amount of water they have to deal with. Etienne Questel, the manager of the laundry was very cooperative and willing to help get the

laundry to meet certain standards. This is what we are trying to do, but it isn't easy: first we had to do a precise analysis of the gray water in order to determine the kind of treatment system that would be adequate, then find a company that could install and maintain it. There is one such company on the island and they need to be approved by the planning bureau. The other companies capable of solving the problem are in France. The research phase of the process has been completed. In the next few days, Etienne Questel should sign the estimate for the water treatment plant that will keep the gray water from going into the pond. The water from the washing machines will be treated by a process called "flocculation," that neutralizes the chemical products to form a residue that once dry can simply be burned. Other water will be treated by electrolysis or ozone, so that it will be made clean enough for swimming. Now the water simply seeps into the pond; after the new system is in place, it will be send via a pump and pipes that carry the water to a piece of land owned by the owner of the laundry in Toiny. From the time the materials arrive until the new system is in installed, it could be two to three months. After which, the algae will be cleaned from the pond.

# Tendances

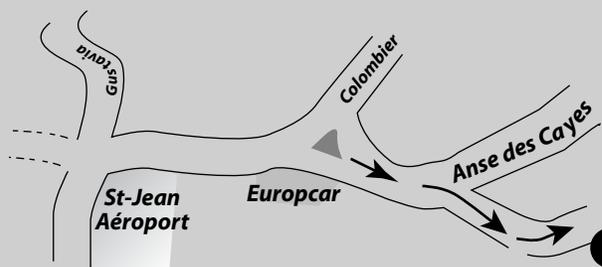
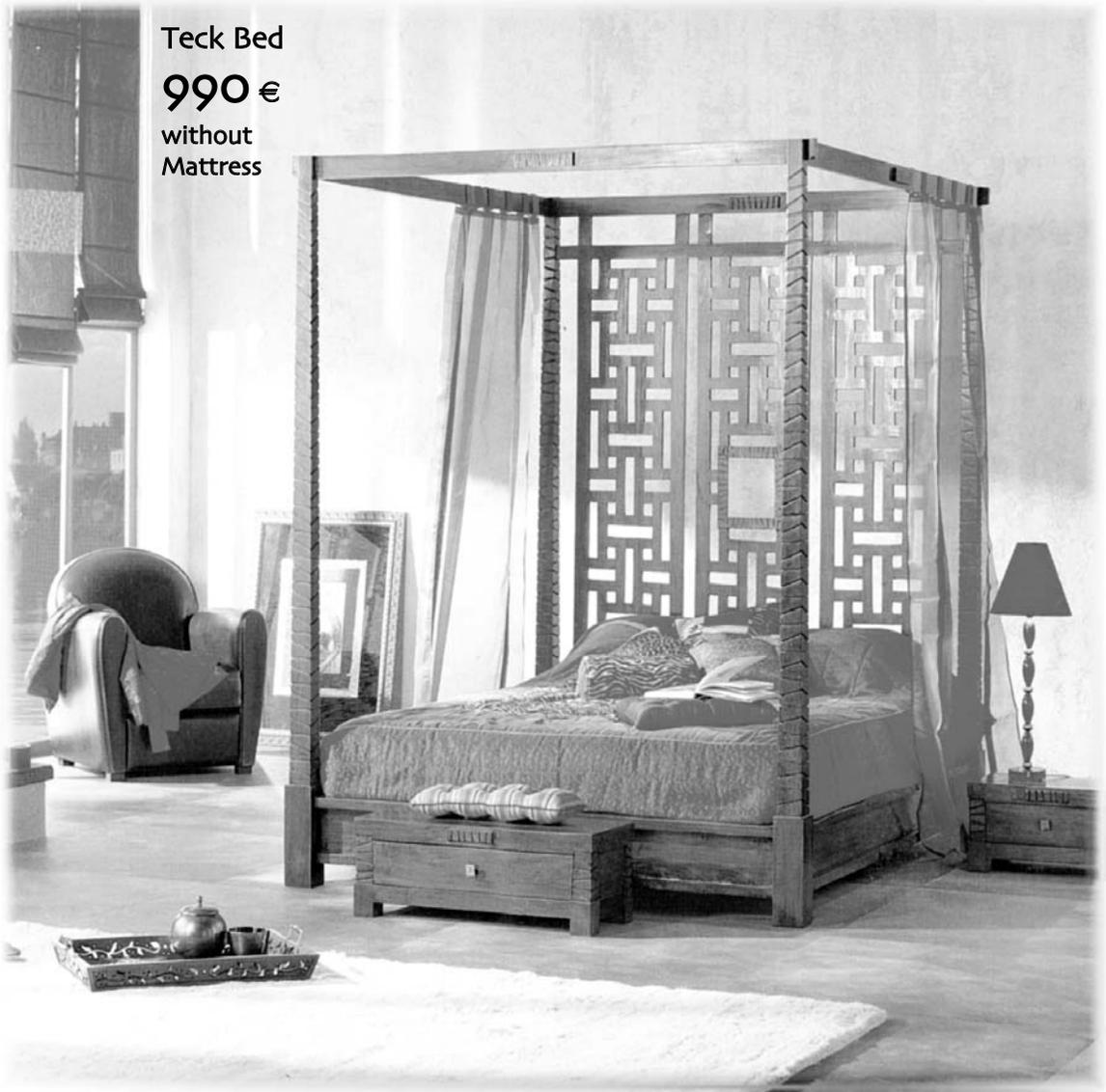
LA MAISON PASSIONNEMENT

FURNITURE AND DECORATION

Teck Bed

990 €

without  
Mattress



Quartier du Roi  
Anse des Cayes  
Tel.: 05.90.27.65.37

**IT'S HERE**

# SCENE IN ST BARTH



1- During a "flash" auction at Nikki Beach, artist Cyrille Margarit raised 1,680 euros to benefit two associations that work with kids, "Saint b' Art" and "La Pointe en mouvement".

2- Jesse Chapman at Me.di.um Gallery, through April 27, 2006

3- La Terrazza was full of film fans who gathered to watch the 78th annual Academy Awards live from Los Angeles

4- La Chorale de Bons Choeurs presented a concert version of Carmina Burana last week-end at the Anglican Church



Seen in St Barth

We are not in the transportation business,  
we're in the service business  
(it just so happens that our service is transportation)



## TRADEWIND AVIATION

St. Barth's to San Juan Direct | Private Jet Transfers  
Private Charters Throughout the Caribbean  
Worldwide Executive Charter | Aircraft Management and Consulting  
Home of the Nantucket Shuttle: NYC to ACK by the Seat

Turbine Comfort and Safety  
Professional Simulator Trained Crews  
ARG/US Gold Rated

**001.203.267.3305**

[www.tradewindaviation.com](http://www.tradewindaviation.com)



# A lifeboat for Saint Barth: 20 years later



*From left to right: Ingénu Magras, president of the SNSM station in Saint Barth, Max Peter, captain of the lifeboat "Contre-Amiral Noël," Jean Claude Fisher, president of the Saint-Martin SNSM station, Yves Greaux, first deputy mayor, and Jean-Claude Van Rymenant, captain of the lifeboat "Notre dame de la Garoupe".*

**P**erseverance pays off... And Ingénu Magras is finally enjoying the fruits of his patience. In 1986, he was one of the co-founders of a rescue at sea (SNSM) station in St Barth. Twenty years later, they finally have their own lifeboat: the Contre-Amiral Noël, a motorboat, 30' long and almost 12' wide. Five members of the St Barth rescue station brought the boat over from Saint Martin, where it has been stationed since June 2001. While in Saint Martin, they attended the christening of the lifeboat, Notre Dame de la Garoupe, which was in service in Antibes in the South of France before moving to Saint Martin. To mark the solidarity of the two rescue stations for the Northern Islands, as well as that of the people involved with rescue at sea, the two lifeboats set sail for Saint Barth together, and arrived at the main dock at around 4:00pm on Sunday, February 26, for a special ceremony organized by the SNSM station of Saint Barth. Ingénu Magras, president of the local organization, announced that Max Peter has been named captain of the Contre-Amiral Noël. Ingénu Magras also noted that a crew has been formed, and their first activity will be to take the lifeboat out to sea, "to make sure

they can handle her." The first of these training sessions was held on Wednesday, March 1.

In fact, the Contre-Amiral Noël is stationed in Saint Barth temporarily, while waiting for construction to be completed on a lifeboat better suited to tropical conditions than the Contre Amiral Noël, which like all boats of this type, have problems for the maintenance of the hydro-jets. Almost 35' long, the new boat has two 330 horsepower motors that can reach cruising speeds of 25 knots. This new boat was co-financed by the municipality of Saint Barth and the SNSM, a national rescue at sea association founded in 1967 (by the joining together of two older rescue organizations, the Société Centrale de Sauvetage des Naufragés created in 1865 and the Hospitaliers Sauveteurs Bretons created in 1873). The new boat should arrive in Saint Barth before the end of 2006.



## In spite of increased cloud cover, the month of February was close to normal

Every month we present a recap of the local weather, written by René Fury, director of the French weather service's local bureau, Espace Météo Caraïbes.



### Temperatures

The maximum daytime high was slightly lower than normal: an average of 81.75 Fahrenheit rather than 82.47 Fahrenheit. This lower average was probably due to more cloud cover than normal for the month of February. In contrast, the nighttime lows were slightly higher than average— 73.34 Fahrenheit rather than 72.82 Fahrenheit. The lowest temperature was recorded on February 17 at 70.52 Fahrenheit, with the highest temperature recorded on February 27, at 86.18 Fahrenheit. Humidity for the month was near average, between 60 and 80%. The temperature of the ocean remained close to 26°C, or 78.8 F.



### Rain

With 31mm, or 1.22" recorded during the month, February 2006 was slightly less rainy than usual, the average being 42mm or 1.65". And since a dry February followed a particularly rainy January, the vegetation on the island is already showing the effects of less water.



### Winds

Winds were regularly East-Northeast, and moderate. Gusts did not surpass 65km/h (40m/h).

### Trends

The month of March leans toward sporadic, localized rain. The outlook for April, May, and June is for average temperatures. Yet the Northern Islands are located at the northern edge of an unusual rain pattern that will hover over Guyana and Martinique during the next three months.



*The island medaillon  
Yellow, white gold,  
Resine and diamonds*

*Fall  
in love...  
again!*



©Photo : Gérald Tessier

**CARAT**

rue de la République - Gustavia  
97133 Saint-Barthélemy  
Tel. : (590) 27 67 22 - Fax : (590) 27 84 01  
caratstore@wanadoo.fr

**Time**

rue de la République - Gustavia  
97133 Saint-Barthélemy  
Tel. : (590) 27 99 10  
Open 9:30 to 12:30 am to 3:00 to 7:00 pm



# Paintings of Saint Barth at Porta 34 Gallery

From March 7-14, the work of Illya Kagan can be seen in the exhibit, *Vision of the Island*, at Porta 34 Gallery in Gustavia. Based in Nantucket, this painter (with roots in the Ukraine) has been coming to Saint-Barth for 35 years, since he was just six years old. This year he arrived in mid-January and has been busy painting the majority of the canvases in the exhibit, showing the island from various vantage points. One thing that is special about these oil-on-linen paintings is the wonderful use light— or lack thereof for those painted after the sun has set— that emanates from them. There is nothing surprising about that;

when asked what inspired him in Saint Barth, Kagan answered, “the variations in the light, and the colors of the water. Compared to the monochromatic green, or white in the winter, of Nantucket, to come here, even for a visiting painter like myself, is like a new awakening.”

Between his visits to Saint Barth, Illya Kagan splits his time between his home base in Nantucket, and all “the great spots” in the world where he is inspired to paint. His work is “alive” and he always works “in the fresh air,” looking at the landscape he is painting. He estimates he has done 75 paintings here to date.

He has also painted extensively in Nantucket, New York, Aspen, Tuscany, and the South of France, where he followed the trail of the great Fauvist painters, Van Gogh and Cezanne, whose strong influence can be felt in Kagan’s work. *Vision of the Island* is Kagan’s fifth exhibit in Saint Barth, with a reception on Friday, March 10 from 6:00-9:00pm.



# Kay Quattrocchi at Nikki Beach



**K**ay Quattrocchi at Nikki Beach Kay Quattrocchi exhibition at Nikki Beach from Monday, March 13 through Tuesday, March 21 In the 1990s, 90 Kay Quattrocchi met two masters: a student of Dali, and Mickaël Turovsky, creator of FIGURAB-STRACTION. Her work evolved thanks to many trips around the world (Japan, Paraguay, Tahiti, Vietnam , Congo...). In her work, colors overlap. Mix, melt together, and reflect light. Her exhibit is in the form of a retrospective: "Along the Path of a Painter's Journey."

Career highlights for Kay Quattrocchi:

- A stamp created for philatelic collectors
- Marianne for the DOM-TOM
- Portrait of Hillary Rodham Clinton

*Works in numerous museums*  
[www.artprice.com](http://www.artprice.com)

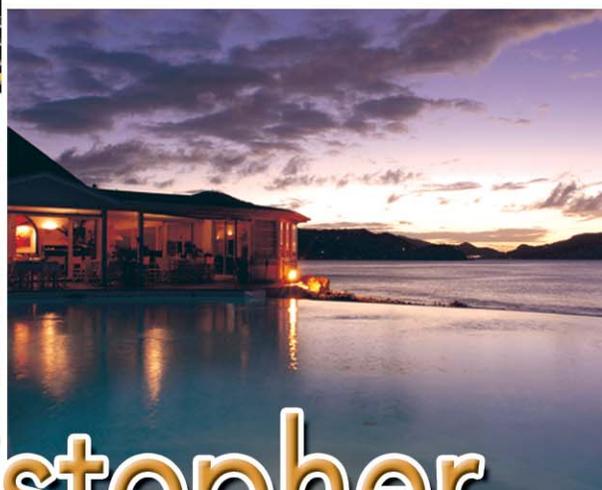
*Les Artisans*

RUE DU ROI OSCAR II- GUSTAVIA

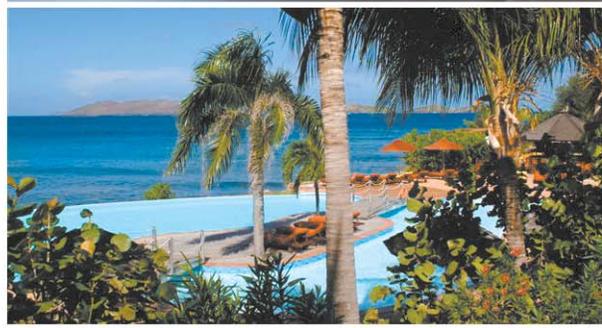
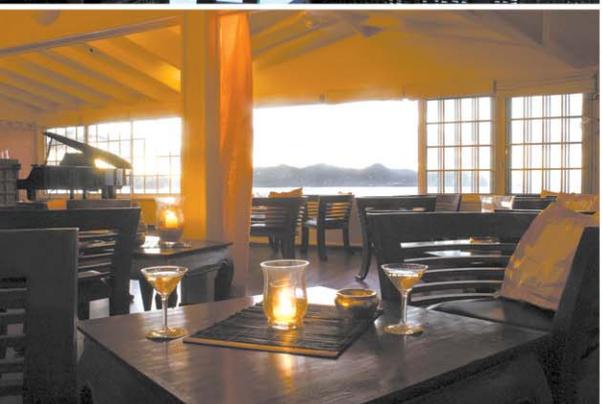
Tel./fax : 05 90 27 50 40 [les.artisans@wanadoo.fr](mailto:les.artisans@wanadoo.fr)



Le Mango Bar & Restaurant  
Taïno Restaurant & Lounge Bar  
Piano Bar, Musical Entertainment



# Le Christopher



Le Christopher St Barth

Hôtel \*\*\*\*

Pointe Milou – 97133 St Barthélémy

Tel : 05 90 27 63 63 – Fax : 05 90 27 92 92

E-Mail : lechristopher@wanadoo.fr

[www.hotelchristopherstbarth.com](http://www.hotelchristopherstbarth.com)



## Two companies cited for import duty fraud

At the request of the mayor, import duty officials investigated the books of two companies suspected of not paying the obligatory 4% import duty on goods brought onto the island. The investigation concerned activities in 2004 for the first company, and the arrival of goods in November 2005 for the second, and revealed that fraud was indeed afoot. In the first case, the value of the merchandise in question was over 123,000 euros, and a sum of 15,000 euros in the second instance. In addition to paying the required duty of 4,838 euros for the first company and 400 euros for the second, the directors of the companies were also obliged to pay a fine as outlined by article 412 of the customs code (see below). In both cases, the mayor did not want to press charges, but as he indicated to the newspaper, he reserves the right to do so in the case of multiple complaints or in function of the amount of duty that is owed. He also indicated that he would not hesitate if other cases of fraud were brought to light.

### Unique in France

#### THE MAYOR REQUESTS, THE OFFICIALS INVESTIGATE

It is a law unique in France, spelled out during the creation of import duties in 1974 and repeated in the financial laws of December 30, 1996: import duty agents who control arriving merchandise and indicate infractions of the law, can at the request of the mayor, be replaced by customs officials. They are the ones who would charge the guilty parties in court. Not paying the required import duty can result in a penalty imposed by article 412 of the customs code, and in a fine determined by the amount of duty that is unpaid. An infraction can also result in the seizing of the merchandise in question.

## Attempted robbery... flying through the air!

While busy inside a villa he had rented in Colombier, an American heard a noise on the outside terrace. He looked out to see a man flee over the edge of the overflow wall of the swimming pool, then heard another noise, that of the flying intruder as he fell more than nine feet onto the pergola below. Yet the trouble didn't stop there as the pergola did not stop the fall, and the man ended up in the bushes another six feet below, and the American heard even more noises, as the intruder yelped in pain. For over a half an hour, the police tried to find an injured man, but only found a flip flop suspended in the bushes. No trace of the man at the hospital either. After his flying adventure, the intruder seems to have disappeared into thin air.

## Douchy and Irmise celebrate 213 years!



Thursday, February 24 was a special day at the De Bruyn Hospital where a ceremony was held in honor of Eugenie Blanchard, better known by the nickname of Douchy, in celebration of her 110th birthday, as she was born on February 16, 1896, and the 103rd birthday of Irmise Romney, who was born on February 20, 1903. A delegation of students, representing the various schools on the island, participated in the ceremony presided over

by deputy mayor Nicole Gréaux, and hospital director, Pierre Nuty. Both of these centenarian women live at the De Bruyn Hospital: Irmise since 1975, and Duchy since 1980, although their activity is extremely reduced. In spite of her 110 years, Duchy is not the oldest woman in Guadeloupe, as that title goes to Mathilde Albina née Tafna, who lives at the geriatric center in Raizet. She was born in Lamentin in 1895.

## Daniel Cosset at Central bARTH Gallery

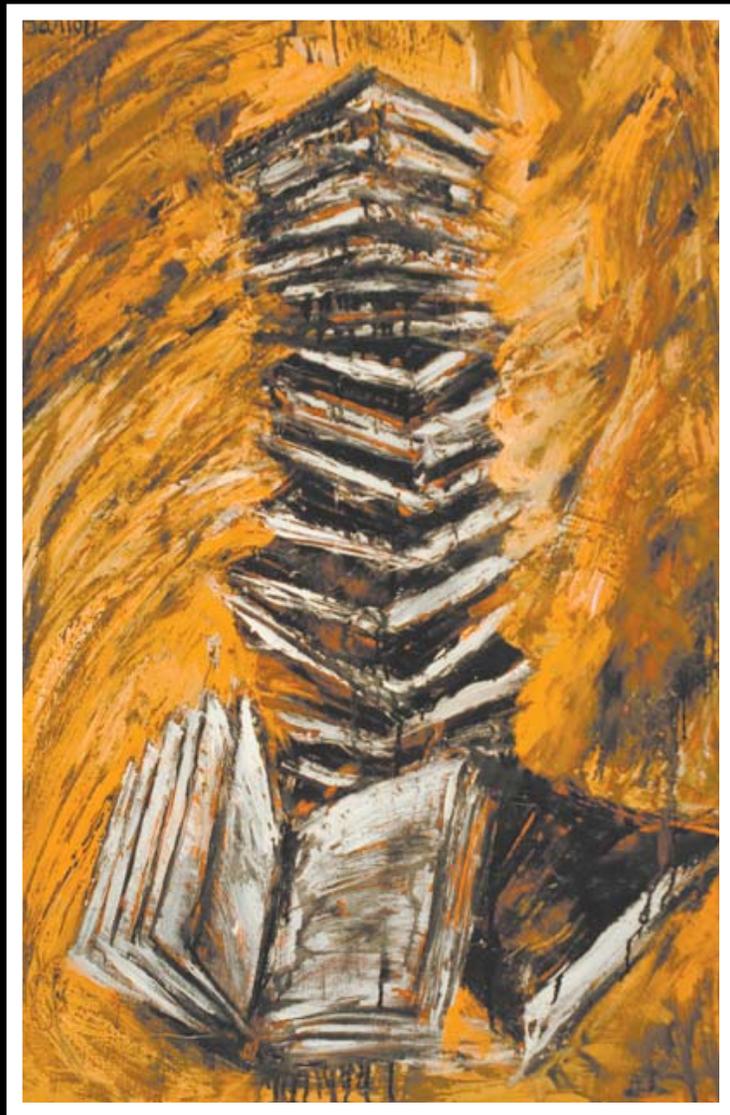
Born in Lorraine in 1952, painter Daniel Cosset splits his time between a studio in Versailles, near Paris, and one in Baie Mahault in Guadeloupe where he lives part time. His work is on exhibit at the Central bARTH Gallery (near the Ti Zouk K'fé in Gustavia) through April. Specializing in landscapes and portraits, Daniel Cosset first studied business before working in Africa and the West Indies. His numerous trips allowed him to soak up the colors that make up the landscapes and portraits he paints today. From pencil, charcoal, and pastel drawings in the 80s, he began to work with paints in the early 90s, and applies the paint with a spatula. He has had exhibits in Nigeria, France, Guadeloupe, and now Saint Barth.



*Ever  
Ducharme*

# ART GALLERY

presents *Pierre-Luc Bartoli*



*At Wall House restaurant,  
Gustavia*

*For more information 05 90 27 88 41 or 06 90 50 81 92*

# “Technodiamond Chrono Ceramic”

Established in December 1997, TechnoMarine is reaching a new dimension. Producing quality timepieces, TechnoMarine is proud of its Swiss origins, choosing Geneva for the location of its headquarters, as the faithful mirror of its dedication to excellence. Writing a new page in the young company’s history, the name “TechnoMarine-Geneva” will appear on all of its new communications material, bestowing a legitimacy matching the stature of its reputation.

TechnoMarine has launched a wonderfully colorful collection of watches called the “Technodiamond Chrono Ceramic.” The research and development of the colored ceramic bracelets has taken two years to perfect because ceramic is notoriously difficult to work with and therefore had a high rejection rate. However, the industrialization through injection molding now means that the production process is up and running, and the brand was the first to produce colored ceramic bracelets—black and white—that have already been marketed by other brands.

Delightfully smooth on the skin, and elegantly sophisticated in appearance, the new collection, with its stainless steel case and diamond-set bezels, is causing quite a stir with retailers, and the demand is high, especially for the



pink and light blue models. The brand unveils its delicate colored ceramic collection, offering an exclusive rainbow of shades and the newest style of the timeless TechnoDiamond.

models, and capture the extraordinary images of the models accompanied by real marine life.

TechnoMarine has become the precursor in terms of inventive blends, mixing unexpected materials and daring colors, innovative designs and advanced technology. In the past, it paved the way in setting new trends, and the new collection will help maintain its lead.

To accompany the reorganization of the brand, TechnoMarine has also launched a very eye-catching campaign, Portrait of the Ocean, in which a cosmetic photographer was used to highlight to skin and make-up of the





**TechnoMarine®**

GENÈVE

**Time**

rue de la république  
Gustavia  
tel : 05 90 27 99 10

Open 9:30 to 12:30am and 3:00 to 7:00 pm

# Local Weather

## Thursday



Clear  
 High: 78° F/26° C  
 Wind NNE  
 13 mph / 21 km/h  
**Night** : Clear.  
 Low: 75° F / 24° C  
 Wind NE  
 20 mph / 32 km/h

## Saturday



Clear  
 High: 77° F/25° C  
 Wind ENE  
 22 mph / 36 km/h  
**Night** : Clear.  
 Low: 75° F / 24° C  
 Wind NE  
 20 mph / 32 km/h

## Friday



Clear  
 High: 77° F/25° C  
 Wind NE  
 22 mph / 36 km/h  
**Night** : Clear.  
 Low: 75° F / 24° C  
 Wind ENE  
 22 mph / 36 km/h

## Sunday



Clear.  
 High: 77° F/25° C  
 Wind ENE  
 20 mph / 32 km/h  
**Night** : Clear  
 Low: 75° F / 24° C  
 Wind ENE  
 22 mph / 36 km/h

# Driving in St Barths

## ROUND-ABOUT AT LA TOURMENTE



The traffic circle at La Tourmente (the top of the hill near the airport) has altered the traffic patterns for who has the right-of-way. Now, vehicles already engaged in the traffic circle have priority. Below is a small diagram to help you figure out what to do.

## FOR YOUR INFORMATION



## St Barth **WEEKLY**

**Published by "Le Journal de Saint-Barth"**

**Ph. : 05.90.27.65.19 Fax : 05.90.27.91.60**

ISSN-1766-9278

**email: stbarthweekly@wanadoo.fr**

Director & layout : Avigaël Haddad  
 Chief Editor: Pierrette Guiraute,  
 Translation and English texts: Ellen Lampert Greaux,  
 Photographe : Rosemond Greaux,  
 Advertising sales : Chloé Ameur  
 Impression : Daily Herald

# ASHTRAYS PROVIDED BY SUBPROTECT ON BEACHES

**F**ounded in 1996, SubProtect is a non-profit organization dedicated to the protection of the environment and the underwater sea beds. Last year, they provide "Ashtrays on the Beaches." The idea is to provide the installation of cans-as-ashtrays at the entrance to the beaches so that smokers can use the cans to collect their cigarette butts. 14 of the island's 22 beaches will be outfitted. Feel free to use them to help us keeping Saint-Barth clean!



# Emergency numbers

<u>Shipping rescue</u>		05 96 70 92 92
<u>Gendarmerie</u>		05 90 27 11 70
<u>PAF / airport &amp; port police</u>		05 90 29 76 76
<u>Hospital</u>		05 90 27 60 35
<u>Fire dept.</u>		18 / 05 90 27 66 13
<u>Doctor on duty</u>		05 90 27 76 03
<u>Pharmacy</u>	Aéroport	05 90 27 66 61
	Gustavia	05 90 27 61 82
	Saint Jean	05 90 29 02 12

# Useful numbers

<u>Tourism office</u>		05 90 27 87 27
<u>Harbour</u>		05 90 27 66 97
<u>Boat company</u>	Voyager	05 90 87 10 68
	Rapid Explorer	05 90 27 60 33
Airlines company	Winair	05 90 27 61 01
	St-Barth Commuter	05 90 27 54 54
	Air Caraïbes	05 90 27 71 90
	American Airlines	00 599 54 52040
<u>Taxis</u>	Gustavia	05 90 27 66 31
	Saint-Jean	05 90 27 75 81
<u>Town Hall</u>		05 90 29 80 40
<u>EDF</u> (electricity company office)		05 90 29 80 81
<u>Water system</u>		05 90 27 60 33
<u>Post office</u>	Gustavia	05 90 27 62 00
<u>Marine Reserve</u>		06 90 31 70 73
<u>Catholic church</u>		05 90 27 95 38
<u>Anglican church</u>	Sunday 9am.	05 90 29 74 63
<u>Evangelical church</u>	St Barth Beach Hotel Sunday 9am	

At your service

# ALEXANDRA

*Hairdresser*

*Hair care, Manicure, Pedicure  
Hair Treatment Leonor Greyl*

**1st Floor - Galeries du commerce  
Saint-Jean Tél. : 05 90 27 70 31**

# WANDA COIFFURE

Hair Dressing Salon - Manicure

Kerastase

L'Oréal

**GUSTAVIA**

Tel.: 05 90 27 78 62



**EXCLUSIVE  
PRIVATE  
CHEFS**



*Christine  
Jean-Jacques*

TEL (ON ISLAND) : 0690 58 78 98  
FROM USA : 011 590 690 58 78 98  
EMAIL : stbarthcordonbleu@yahoo.fr  
<http://www.st-barths.com/cordon-bleu>

# Institut VENUS

*Beauty Spa*

FOR MEN AND WOMEN

- Facial Care
- Manicure, pedicure
- Sliming treatment
- Deep tissus
- Wrapping
- Personalized wellness & relaxing massage,  
with color oils



**CARITA**  
PARIS

**Altéarakh**

**THALGO**  
L'ESSENCE DE BIEN-ÊTRE

**SUA**  
GUINOT

Imm. Chamade, 1<sup>st</sup> floor, République street, Gustavia  
Tel. : 05 90 275 946 or 06 90 591 583  
email : venusbeautyspa@wanadoo.fr  
[www.saint-barths.com/venusbeautyspa](http://www.saint-barths.com/venusbeautyspa)

*Tennis instructor*

# TENNIS OLIVIER



*Speak English, Spanish & French*

**06 90 433 133 or 05 90 523 775**

[zifoun.34@wanadoo.fr](mailto:zifoun.34@wanadoo.fr)

# Exotic Massages

*"Nadia of St. Barth"*

**Therapeutic massages  
with a natural essential oils**

Trained from the Alternative Therapy School  
"Specialist in Scientific Aromatherapy"

Call: +(590) 0 590 87 56 47 Cel: 0690 418 421

# MASSAGE



15 YEARS OF EXPERIENCE

IN ST. BARTH,  
PROVIDING

CORPOREAL TRANQUILITY

06 90 74 07 96 - 05 90 27 92 44

**CHANTAL & MICHEL**

# DEEP RELAXATION MASSAGE CLEO

**06 90 741 388  
05 90 271 561**



# Nails' Creation



*Patricia, a professional at your service*

**Beauty of the Hands and Feet  
Gel, Acrylic Nails, Nail Jewels  
Spa manicure, Spa pedicure  
Tanning**

By appointment **0690 351 304**  
Yacht, Villa, Hotel or Salon

# St Barth WEEKLY

Published by "Le Journal de Saint-Barth"

Ph. : 05.90.27.65.19 Fax : 05.90.27.91.60

email: [stbarthweekly@wanadoo.fr](mailto:stbarthweekly@wanadoo.fr) ISSN-1766-9278

Director & layout : Avigael Haddad

Chief Editor: Pierrette Guiraute,

Translation: Ellen Lampert Greaux,

Advertising sales : Chloé Ameur

Impression : Daily Herald

# ILÉNA

Lingerie & Beachwear

Raffinement  
&  
Prestige

Andres Sarda

John Galliano

Sonia Rykiel

Argentovivo

Verde Veronica

Christies

Valery

Leonard

Chloé Beachwear

Villa Créole - Saint Jean

Tel./fax: 0590 29 84 05 - email: ilena2@wanadoo.fr

Home  
decoration

DANIELLE

**B**  
DIFFUSION

Fabric Specialist  
1500 samples  
in stock

Mexican  
furniture

Linens for bed  
and bath



La Savane shopping center - Across from the Airport  
Open monday through Saturday 9am - 12:30 am & 3pm - 6:30pm  
Ph. : 05 90 27 78 83 - email: danielle.b.diffusion@wanadoo.fr

## Back to the future with Repossi Joailliers



«There are two things that women endure better than anyone : high heels and big stones ». A tad audacious but always realistic, Alberto Repossi has spent nearly half a century creating some of the most exquisite fine jewellery in the world. By working in somewhat the same fashion as a grand couturier, the Italian House masters

the art of jewellery with virtuosity, endlessly navigating between near-perfect technical experience and a creativity that is more surprising with each passing day. Everything is subtly and meticulously thought out, from the initial watercolor sketch to the final crafting of the piece in question - not to mention the selection of gemstones that have been culled from the four corners of the globe.

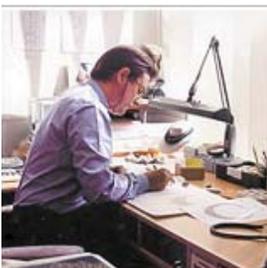
Often ancient and sometimes spectacular (like this 101-carat diamond, which came from the treasury of a maharajah and was recently mounted in a necklace for Donatella Versace), these stones are extracted from history to become a part of legend. As each piece of jewellery takes form, it retains its special and unique spirit « worthy of a novel filled with adventures, sorrows and joys. Exactly like life ». From Monte-Carlo to the Place Vendôme, all the members of high society recognize and appreciate the singular design of the « Repossi » style : he was awarded the Italian Oscar for best Jeweller.

### Alberto Repossi

Alberto Repossi, like a painter in front of his easel, contemplates, assesses, observes, touches the object with dexterity, sketching, with a sleight of the hand, a ring, a pair of earrings or a necklace.

He adds stones, adjusts others, putting light where there is none; like a Grand Couturier, he polishes his sketch.

He finds just the right balance and harmony, which is so difficult. It requires great talent and experience to achieve such a perfection.



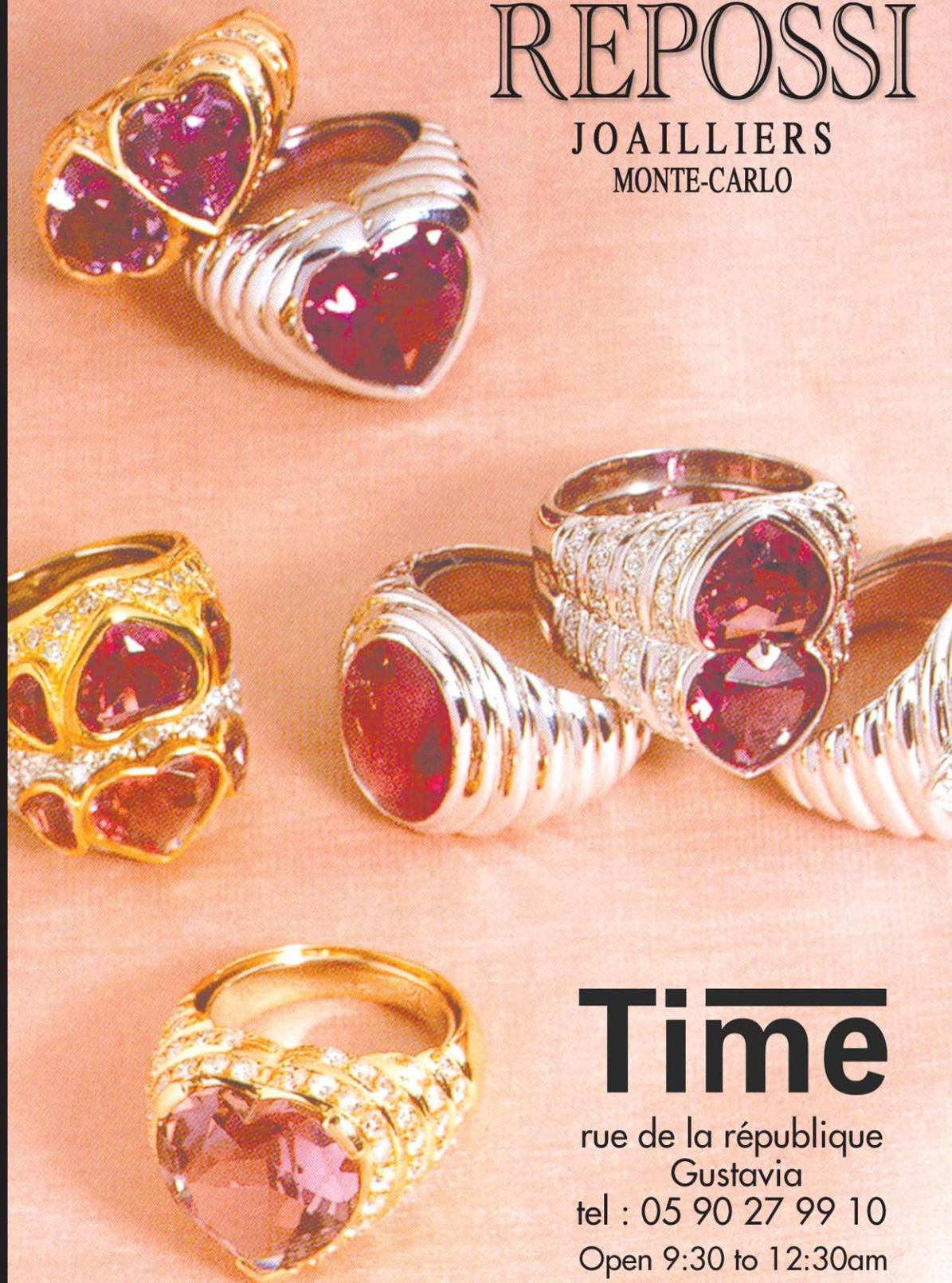
*'My jewels are made of  
adventure, pain, joy...  
like life itself'*



R

REPOSSI

JOAILLIERS  
MONTE-CARLO



**Time**

rue de la république  
Gustavia  
tel : 05 90 27 99 10  
Open 9:30 to 12:30am  
and 3:00 to 7:00 pm

# Classified ads

Looking for Bilingual couple looking for caretaker position. He does exterior and handyman work, she does cleaning and ironing. Call Michel at 06 90 35 47 71

## Land

OYD: Land of 1172m<sup>2</sup> (0.28acre) for sale, located in Flamands with a nice view over the ocean, precedent condition of building permit possible in the contract. 590 000 euros. Exclusive listing Sibarth Real Estate 05 90 29 88 91

## Real Estate

Handyman preventive maintenance and

emergency service, reasonable rates 06 90 35 72 79

**FOR SALE BY OWNER:** Two bedroom villa, view St Jean Beach, swimming pool + 1 apartment 2 bedrooms. Contact 06 90 711 575 or email:kayquattrocchi@hotmail.com

**ARP:** Apartment located in St Jean including leaving room, open kitchen, dining room, bedroom and bathroom. Parking space, Community pool, open view. 400 000 euros Exclusive listing Sibarth Real Estate 05 90 29 88 91

For sale: brasserie business located in St. Jean. 3-6-9 year lease. For

additional information write to brasserie\_creole@wanadoo.fr

Sprimbarth has commercial real estate offerings and business opportunities available. Contact 06 90 53 77 13 christophe.sachot@wanadoo.fr

Villa for sale in Lurin (ref 06.248), great view uphill villa 3 bedrooms, pool. Price : 1,900,000 euros. Contact les Vents Alizés: (590) 590 27 78 70 or email : michele.alizes@wanadoo.fr

Urgent: seeking long-term villa rentals, one to five bedrooms. Sprimbarth Contact: Cell: 06 90 53 77 13 christophe.sachot@wanadoo.fr

**FOR SALE** appartement in St Jean, living, 2 bed, 2 baths, Brand new renovation, wide ocean view over St Jean Bay. 900,000 euros CMI 05 90 27 80 88

**FOR SALE** in St Jean villa 2 bed, 2 bath, small pool, quiet area. 965,000 US \$ CMI 05 90 27 80 88

**FOR SALE** in Mont-Jean villa 3 bed, 3 bath, pool sea view: 1,450,000 euros CMI 05 90 27 80 88

For sale **EXCLUSIVE** property located on Vitet Hillside, Incredible view on "Grand cul de Sac", "Petit Cul de Sac" and "Toiny". Made up 3 bedrooms, 3 bathrooms, large living open on the infinity pool.

Contact : "St Barth Properties; Sotheby's internationall realty" : 0590 29 75 05

For sale various piece of land with sea view, from 610 m<sup>2</sup> until 7660 m<sup>2</sup>. Contact "St Barth Properties, Sotheby's internationall realty" : 0590 29 75 05

For sale **EXCLUSIVE** Villa 3 beds, 3 baths, swimming pool, nice rental history, beautiful view above Flamand beach. Perfect for the St Barth LOVER'S. Contact "St Barth Properties; Sotheby's internationall realty" at 0590 29 75 05

Large choice of restaurants, hotels, and shops for sale. Call for additional information: **IMMO BUSINESS** 05 90 29 22 98, immo-business@wanadoo.fr

Magnificent and spacious apartment, private garden, one bedroom, dressing area, salon, open kitchen with a pergola, 20 meters from the beach, 350,000 euros, **IMMO BUSINESS** 0590 29 22 98 immo-business@wanadoo.fr

Villa: 3 bedrooms, very large living room/salon, 60 sq meter terrace, swimming pool, nice spaces to redecorate, plus two apartments to renovate on first floor, 2,500 sq meters of land. 1,550,000 euros.

Call for information: **IMMO BUSINESS** 0590 29 22 98 immo-business@wanadoo.fr



**IMMOBILIER**  
**PLANCKAERT**  
Jean-Dominique  
**REAL ESTATE**

**Immo Business**  
rue Lafayette  
Gustavia - BP 119  
97133 Saint Barthélemy  
Tél. : 05 90 292 298  
ou 06 90 39 85 86  
Fax : 05 90 293 295  
immo-business@wanadoo.fr

*Charming and spacious new villa with view of St Jean Bay, three bedrooms in two bungalows, swimming pool, plus independent apartment with two bedrooms.*  
**\$2,100,000**

*300 meters from the beach  
High-quality construction,  
Two bedroom villa, perfect condition  
Luxury detail*  
**1,200,000 €**

*An untamed natural setting surrounds this charming villa, built on 1900 Sq meters of flat, accessible land. Two bedrooms, large terrace, garage, and independent apartment.*  
**1,400,000 euros**

Artfully Uniting Extraordinary Properties with Extraordinary Lives

Le réseau mondial des propriétés d'exception



Espace Centenaire - Gustavia - 0590 29 75 05  
In US: 1 508 528 7727 - sales.stbarth@sothebysrealty.com - www.sothebysrealty-stbarth.com

# CMI

## REAL ESTATE - IMMOBILIER FOR SALE



**TOTAL PRIVACY - WIDE OCEAN VIEW**  
3 bedrooms, 2 bath, Large living, Large pool, Spa, Unique Garden  
Price : PLEASE CONTACT US

Saint-Jean Tél : 0590 27 80 88  
Fax : 0590 27 80 85  
email: [claudine.mora@wanadoo.fr](mailto:claudine.mora@wanadoo.fr)  
[www.st-barths.com/cmi](http://www.st-barths.com/cmi)



### SAINT JEAN

*Very beautiful villa  
2 bedrooms,  
2 bathrooms  
Lounge,  
Swimming pool  
3 parking places*

**PRICE :**  
**1.200.000€**

### POINTE MILOU

*Perfect for  
a family,  
Ocean view,  
4 bedrooms,  
Swimming pool  
+ independent  
apartment*

**PRICE :**  
**2.800.000€**

### DOMAINE DU LEVANT

*Elegant villa,  
beautifully  
decorated  
3 bedrooms  
overlooking  
the large  
swimming pool*

**PRICE :**  
**3.825.000€**

### GRAND CUL DE SAC

*Perfect for  
investment :  
8 bedrooms,  
8 bathrooms  
2 Swimming pools  
Sport & Massage  
room,  
8 parking places*

**PRICE :**  
**3.800.000€**

LES GALERIES DU COMMERCE - SAINT-JEAN  
TÉL : (590) 590 51 07 50 - FAX : (590) 590 51 07 30  
[nicolas@lagence-stbarth.com](mailto:nicolas@lagence-stbarth.com) - [www.lagence-stbarth.com](http://www.lagence-stbarth.com)



# Hotel Guanahani & Spa

SAINT BARTHÉLEMY

## BARTOLOMEO RESTAURANT



A DIFFERENT WAY  
TO LOVE OUR ISLAND